

The Polynesian.

Vol. 5.

HONOLULU, SATURDAY, DECEMBER 2, 1848.

No. 29.

THE POLYNESIAN,
The Official Journal of the Hawaiian Government,
published weekly at Honolulu, Oahu, H. I.

CHARLES E. HITCHCOCK, EDITOR.

TERMS.

One copy per annum, in advance, \$6 00

Five copies per annum, in advance, \$25 00

Single copies, 12 1/2 cts.

Advertisements, first insertion, 10 cts. per line, for the first week; second week, 7 cts.; third week, 5 cts.; fourth week, 3 cts.; and so on, until the advertisement is discontinued.

Advertisements, second and subsequent insertions, 5 cts. per line, for the first week; second week, 3 cts.; third week, 2 cts.; and so on, until the advertisement is discontinued.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

Advertisements, for the year, \$50 00, including postage and delivery.

BUSINESS CARDS.

POLYNESIAN PRINTING OFFICE.

Plain and Fancy Book and Job Printing

—SUCH AS—

Pamphlets, Catalogues, Circulars, Handbills, Bill Heads, VISITING, BUSINESS AND ADDRESS CARDS

Executed with neatness and dispatch, on liberal terms.

S. H. WILLIAMS & CO.,

Importers & Commission Merchants,

HONOLULU, OAHU.

S. H. WILLIAMS,

J. F. B. MARSHALL,

WM. BAKER, JR.,

B. F. SNOW.

S. H. W. & Co. import Sheathing Copper, Cordage,

Canvas, Provisions, Read, Naval Stores, &c., and

in every variety of Ship Chandlery and Recruits for

whaleships.

*Bills of Exchange on the United States and Europe

wanted.

EVERETT & CO.,

General Commission Merchants,

A. P. EVERETT, HONOLULU, OAHU, H. I.

Money advanced on favorable terms for Bills of

Exchange on the United States, England and France.

MAKEE, ANTHON & CO.,

Commission Merchants & Ship Chandlers,

HONOLULU, OAHU, H. I.

JAMES MAKEE,

J. A. ANTHON,

CHAS. BREWER, JR.,

HAWAIIAN ISLANDS.

Ships supplied with Refreshments, Provisions, &c.,

at the shortest notice, on reasonable terms.

N. B.—Wanted government or whalers bills on the U. S.

or Europe, for which money will be advanced on favorable

terms.

SAMSON & CO.,

Bakers and Dealers in China Goods,

HONOLULU, OAHU, H. I.

On hand and for sale, Sugar, Molasses, Tea and Coffee.

Families and Ships supplied with Bread, &c.

J. WYDLER,

Sign and Ornamental Painter,

HONOLULU, OAHU.

Transparent Window Shades and Ornamental Painting

Executed with neatness and dispatch.

(Orders to be left at the Store of Mr. C. S. BARTOW.)

ISRAEL H. WRIGHT,

Painter, Gilder and Glazier,

HONOLULU, OAHU, H. I.

Will execute with neatness and dispatch, House, Sign,

Coach, Ship and Ornamental Painting.

NICHOLSON & HENDERSON,

Establishment opposite the Seamen's Chapel,

HONOLULU, OAHU, H. I.

A large assortment of Broadcloths, Cassimeres, Vestings,

Cassimeres and Linen Drillings, constantly for sale.

Garnments made at short notice, in latest fashion.

JOHN J. CARANAVE,

IMPORTER OF EUROPEAN GOODS,

AND DEALER IN

Ship Chandlery and General Merchandise,

HONOLULU, OAHU, H. I.

[At the store formerly occupied by E. & H. Grimes.]

BUSH, MAKEE & CO.,

DEALERS IN

Ship Chandlery and General Merchandise,

LAHAINA, MAUI.

Ships supplied with recruits at the lowest market price.

Money advanced on reasonable terms for Bills of

Exchange on the United States and Europe.

F. RODRIGUEZ VIDA

DEALER IN

SHIP CHANDLERY AND PROVISIONS,

HONOLULU, OAHU, H. I.

Ships supplied with recruits at the lowest market price

for Cash or Bills on the United States or Europe.

ISAAC MONTGOMERY,

DEALER IN GENERAL MERCHANDISE,

HONOLULU, OAHU, H. I.

Ships supplied with Stock at the shortest notice.

O. F. LAFRENZ & CO.,

COMMISSION MERCHANTS,

C. F. LAFRENZ, HONOLULU, OAHU, H. I.

J. H. LAFRENZ,

BOOKSELLING ABROAD.

[From Chambers' Edinburgh Journal.]

In treating of any subject concerning

books, it is difficult to get away from Germa-

ny. There modern literature first took root

and, nurtured by the press, branched off into

the 'utmost corners of the earth.' There also

literary commerce has been reduced to a system

more complete and effective than in any other

country in which the 'trade' flourishes. It is to

Germany, therefore, that our present notices of the

book-trade must be for a while confined.

Piracy and fraud are as old as bookselling

itself. The ingenious devices of the dishonest

kept pace with the extensive development

of the book-trade by the printer's art; and

as soon as a publisher became famous for

the correctness and legible neatness of his

editions, his name and 'marks' were

fraudulently forged by inferior typographers,

to insure a ready sale for works than their

own merits would have procured. We must

here digress a moment, to say a word concern-

ing the symbols adopted by the old book-

sellers, who were (and by the book-fancier

still are) so well known by the devices they

placed on their title-pages, that neither their

name nor place of residence was necessary.

Of these marks, the best known are as fol-

lows:—The anchor, the sign adopted by

Raphelengius of Leyden; an anchor, with a

dolphin twisted around it, was the symbol

adopted by the Marviti of Venice and Rome.

The Stephenses of Paris and Geneva put

forth the olive-tree; and the Elzevirs of Am-

sterdam adopted the same symbol. The signs

of the zodiac were also appropriated as

marks by some publishers; while others con-

structed rebuses. Thus, Richard Harrison,

an English printer, who died in 1562, printed

on his title-pages a hare, a sheaf of rye, and

a representation of the sun. William

Norton, who, besides a bookseller, was treas-

urer of Christ's Hospital (1694), had a

'sweet William' growing out of a tun, in-

scribed with the word *nor*. Others equally

puerile might be quoted. The literary pirates

who forged the marks of the best booksellers

chiefly resided in Geneva and Vienna.

In the last-named city, one J. Thomas Edler

Von Trattner made himself as famous in the

book-trade by the daring boldness of his pir-

acies, as the Sallee rovers did amongst the

shipping interests of the civilized world. No

sooner had a printer put forth a carefully

prepared edition of some valuable classic, than

these forgers set their presses to work, and

produced an exact imitation of it at a much

lower price. This system had risen by the

year 1765 to a pitch so ruinous to the regular

trade, that the German publishers entered

into a confederacy to put a stop to it. Eras-

mus Reich, one of the partners in the Weid-

mannsche Buchhandlung (an extensive pub-

lishing concern), called a meeting at Frank-

fort, and proposed certain laws and regula-

tions, the chief object of which was to tie

down the booksellers of Germany not to sell

any copies of the spurious editions. To this

agreement fifty-nine booksellers subscribed.

By the year 1797, the association spread its

influence throughout the country, and ever

since the latter year, no person can sell a

book without being a member of the German

booksellers' association (Deutscher Buch-

händler Verein) of Leipzig, to which place

the book trade has since been concentrated.

By means of this concentration, improve-

ments have gradually been made in the or-

ganization of the book trade, until formed

into the system it is a present—an explana-

tion of which will be found interesting.

The book trade of Germany is divided into

three distinct branches—1st, That of the

publisher (Verlagsgeschäft); 2d, The book-

seller's business (Sortimentshandel); 3d, The

agency (Commissionsgeschäft). The first

two branches are frequently united, and

often all three are carried on together. The

business of the publisher needs little descrip-

tion. He buys the manuscript from the

author, and gets it printed, either by his own

presses, or by other parties for his account,

and sends copies to such booksellers as he

thinks likely to sell the work. The invoice

is fastened on the outside of the parcel, half

folded up, so that only the head, bearing the

name of the bookseller to whom it is directed

and the name of the publisher from whom it

comes, can be seen. The parcels are all

put into one bale, and sent to the publisher's

agent in Leipzig, who distributes them to the

different agents in that town. Every respect-

able bookseller in Germany employs an

agent in Leipzig. Such copies of new works